

**REQUEST FOR QUOTE**  
**YÊU CẦU BÁO GIÁ**

October 18, 2024

**From: Samaritan's Purse USA - Representative Office in Vietnam**  
**Từ: Tổ chức Samaritan's Purse Hoa Kỳ - Văn phòng đại diện tại Việt Nam**

**Reference/Số tham chiếu: RFQ 20241017 BAB-TOY**

**Requirements/Yêu cầu:**

<b>Tiêu chí lựa chọn</b>	<b>Selection criteria</b>
Loại hàng hóa và số lượng: - 10,000 quả bóng đá (da, KT: 21x19x4 cm, khi không được bơm, cho trẻ em, in logo SP) - 10,000 hộp dây chun buộc tóc cho bé gái, có đính họa tiết silicon hoặc nhựa (30 cái/hộp) - 10,000 kính râm cho trẻ em (gọng nhựa, nhiều màu sắc chọn lựa, không có màu hồng)	Type and quantity: - 10,000 soccer balls (leather, size: 21x19x4cm when it is not inflated, for children, printed SP logo) - 10,000 hair band boxes, with decorative motifs made of silicon or plastic (30 pieces/box) - 10,000 sunglasses for children (plastic frame, multiple color but no pink color)
Địa điểm nhận hàng: Giao hàng ở kho tại xã Phú Lỗ, huyện Sóc Sơn, Tp Hà Nội Bảo hành: Chính sách 1 đổi 1 trong vòng 4 tuần sau khi nhận hàng.	Delivery location: Door-to-Door, Phu Lo commune, Soc Son district, Hanoi. Warranty: 1 to 1 exchange policy within 4 weeks after receiving the goods.
Thời gian giao hàng: Chia làm 2 đợt - Đợt 1: 20 tháng 11 năm 2024 (50%) - Đợt 2: 06 tháng 1 năm 2025 (50%)	Delivery time: divided into 2 deliveries. - 1 <sup>st</sup> : 20 Nov 2024 (50%) - 2 <sup>nd</sup> : 06 Jan 2025 (50%)

**Please send or hand deliver the sealed quote by 10AM, October 25, 2024 at latest, and to the following address:**

Xin vui lòng gửi **báo giá được niêm phong trước 10h sáng, ngày 25 tháng 10 năm 2024**, theo địa chỉ sau:

Samaritan's Purse USA - Representative Office in Vietnam  
No.09, Alley 168 Nguyen Khanh Toan, Quan Hoa ward, Cau Giay district, Hanoi  
ATTN: Purchasing Committee; RFQ 20241017 BAB-TOY

**Tổ chức Samaritan's Purse Hoa Kỳ - Văn phòng đại diện tại Việt Nam**  
**Số 09, ngõ 168 Nguyễn Khánh Toàn, phường Quan Hoa, quận Cầu Giấy, Tp.Hà Nội**  
**Người nhận: Ủy ban Mua sắm, RFQ 20241017 BAB-TOY**

**Or via email: [VietnamBids@Samaritan.org](mailto:VietnamBids@Samaritan.org)**

with the subject heading as follows: **Purchasing Committee; RFQ 20241017 BAB-TOY**

**Hoặc gửi qua địa chỉ email: [VietnamBids@Samaritan.org](mailto:VietnamBids@Samaritan.org)**

Với nội dung tiêu đề là: **Ủy ban Mua sắm, RFQ 20241017 BAB-TOY**

*Samaritan's Purse operates as an ethical charity and nonprofit. This project aims to bring joy and unconditional love to children who are highland students. Please consider to give us the best price.*

We practice procurement with **INTEGRITY**. Email unethical behavior to [spvietnamreports@samaritan.org](mailto:spvietnamreports@samaritan.org) for confidential reporting

Chúng tôi thực hành việc mua sắm với sự minh bạch và chính trực. Vui lòng gửi báo cáo về bất kỳ hành vi vi phạm đạo đức trong việc mua sắm tới địa chỉ email: [spvietnamreports@samaritan.org](mailto:spvietnamreports@samaritan.org) (mọi thông tin sẽ được giữ bảo mật)

**Tổ chức chúng tôi hoạt động như một Tổ chức từ thiện phi lợi nhuận. Dự án này nhằm mục đích mang đến niềm vui và tình yêu thương vô điều kiện cho trẻ em là những học sinh trên vùng núi. Chính vì vậy, xin vui lòng xem xét để cung cấp cho chúng tôi giá tốt nhất.**

*Kindly submit any questions along with your completed quotation for the purchasing committee to review./ Vui lòng gửi bất kỳ câu hỏi nào kèm theo báo giá của Quý vị để Ủy ban mua sắm xem xét.*

*Please refer to the quote form we provided below*

**Vui lòng tham khảo biểu mẫu báo giá mà chúng tôi đã cung cấp ở bên dưới**

*Best regards,*

**Purchasing Committee, Samaritan's Purse USA - Representative Office in Vietnam**

*Trân trọng cảm ơn,*

**Từ Ủy ban Mua sắm, Tổ chức Samaritan's Purse Hoa Kỳ - Văn phòng đại diện tại Việt Nam.**

*We practice procurement with **INTEGRITY**. Email unethical behavior to [spvietnamreports@samaritan.org](mailto:spvietnamreports@samaritan.org) for confidential reporting*

*Chúng tôi thực hành việc mua sắm với sự minh bạch và chính trực. Vui lòng gửi báo cáo về bất kỳ hành vi vi phạm đạo đức trong việc mua sắm tới địa chỉ email: [spvietnamreports@samaritan.org](mailto:spvietnamreports@samaritan.org) (mọi thông tin sẽ được giữ bảo mật)*

**QUOTATION**  
**BÁO GIÁ**

**I/ GENERAL INFORMATION (Thông tin của Công ty)**

Company Name	: Tên Công ty
Date	: Ngày báo giá
Address	: Địa chỉ Công ty
Quoted by	: Tên người báo giá
Contact Number	: SĐT liên hệ
Email Address	: Địa chỉ email
Business code	: Mã số thuế Doanh nghiệp
Bank Acc. Name	: Tên chủ tài khoản ngân hàng (lưu ý tài khoản Công ty)
Bank Acc. No.	: Số tài khoản
Bank Name	: Mở tại Ngân hàng nào
Bank address	: Chi nhánh Ngân hàng

**II/ QUOTE (Nội dung Báo giá)**

Item # STT	Item Description Mô tả chi tiết về sản phẩm (Tên, thông số kỹ thuật, vv.)	Qty Số lượng	Unit Đơn vị tính	Unit Cost (VND) Giá đơn vị (VND)	Total Cost (VND) Thành tiền (VND)
1	...				
2	...				
% VAT					
<b>TOTAL</b> Tổng cộng					

<b>Delivery time</b> Thời gian giao hàng	
<b>Payment Terms</b> Điều khoản thanh toán	
<b>Warranty period and method for redeeming warranty</b> Thời gian bảo hành và phương thức bảo hành	
<b>Quotation Validity (minimum 60 days)</b> Thời gian hiệu lực của báo giá (ít nhất là 60 ngày)	

**NOTE (Lưu ý)**

- 1. Sample products and CO/CQ must be sent with the quote**  
Sản phẩm mẫu và các giấy chứng nhận sản phẩm liên quan phải được gửi kèm theo báo giá
- 2. Business Registration Certificate (just need a copy)**  
Giấy phép đăng ký Kinh doanh phải được gửi kèm theo báo giá, chỉ cần bản phô-tô.

**Authorized By**

Name, Signature and Company's Stamp  
**Đại diện Công ty**  
Chữ ký, tên đầy đủ và đóng dấu cơ quan

We practice procurement with **INTEGRITY**. Email unethical behavior to [spvietnamreports@samaritan.org](mailto:spvietnamreports@samaritan.org) for confidential reporting

Chúng tôi thực hành việc mua sắm với sự minh bạch và chính trực. Vui lòng gửi báo cáo về bất kỳ hành vi vi phạm đạo đức trong việc mua sắm tới địa chỉ email: [spvietnamreports@samaritan.org](mailto:spvietnamreports@samaritan.org) (mọi thông tin sẽ được giữ bảo mật)